

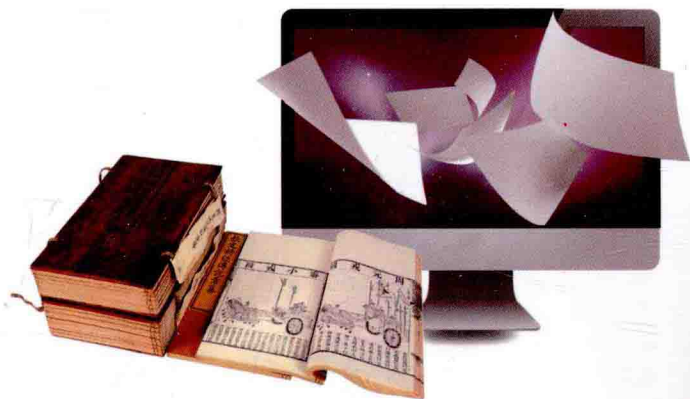
全国大学生文化素质教育丛书

王晓纯 吴晚云◇丛书主编

语言文化十五讲

YUYAN WENHUA SHIWUJIANG

李 燕◇编著



南开大学出版社

语言文化十五讲

李 燕 编著

南开大学出版社

天津

图书在版编目(CIP)数据

语言文化十五讲 / 李燕编著. —天津: 南开大学出版社, 2015.9

ISBN 978-7-310-04976-9

I. ①语… II. ①李… III. ①文化语言学 IV.
①H0—05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 218053 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 孙克强

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542 邮购部电话: (022)23502200

*

河北昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

260×185 毫米 16 开本 12 印张 267 千字

定价: 32.00 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022)23507125

全国大学生文化素质教育丛书

编委会

特邀编委（按姓氏笔划排序）

王向远（北京师范大学教授，博士生导师）
王国华（北京工业大学教授，博士生导师）
王建国（东南大学建筑学院院长，教授，博士生导师）
朱良志（北京大学教授，博士生导师）
李春青（北京师范大学教授，博士生导师）
汪民安（北京外国语大学教授，博士生导师）
金元浦（中国人民大学教授，博士生导师）
金惠敏（中国社会科学院研究员，博士生导师）
单纯（中国政法大学教授，博士生导师）
秦佑国（清华大学教授，博士生导师）
谢柏梁（中国戏曲学院戏文系主任，教授）
廖奔（中国文联副主席，研究员，博士生导师）

主 编 王晓纯 吴晚云

副主编 罗学科 张常年 史仲文（执行） 郭涛

编委（按姓氏笔划排序）

王景中	王文革	王德岩	王鸿博	毛艳梅
曲辉	刘永祥	孙德辉	李燕	邹建成
张加才	张卫平	张轶	周洪	屈铁军
赵玉琦	胡淳艳	贾东	秦志勇	铁军
董树宝				

内容简介

本书的十五讲内容涉及三方面：一、语言理论，主要介绍了有关语言的性质与功能、语言文化的接触与融合、非语言的跨文化交流等；二、语言应用，主要介绍了语言社会存在的诸多问题，包括语言文化多样性、语言文化认同、汉语热与英语全球化、语言的性别文化、网络语言、新词新语、港澳台语言文化等；三、媒体语言，重点对喜剧、新媒体及广告中的语言特点进行了简要的概括分析。

作为大学生文化素质教育的系列教材，全书力求学术性与生动趣味性相结合，雅俗共赏，希望能为读者展示一个多姿多彩的语言文化世界。

前言

在政治、经济全球化的国际背景下，语言文化领域也被卷入了全球化的浪潮。在全球化浪潮的推动下，语言文化领域正悄然发生着巨大的变化。

语言文化的世界呈现出多样性。人类多样性文化的生存、延续、发展依赖语言的多样性，世界文明的多样性也取决于人类语言文化的多样性。从某种程度上说，语言就是一种复杂的生态系统，正如动植物物种与其生存环境之间的生态关系一样。生物的多样性和文明的多样性是我们这个星球的基本特征，也是推动人类社会不断进步的动力。因此，我们要像保护生物多样性一样来保护语言的多样性，从而保护丰富多彩的人类文化遗产。在语言文化多样性的背景下，我们应该如何看待英语的全球化现象？英语的全球化是否会导致母语的弱化？汉语在世界上真的“热”起来了吗？全世界对中华文化的认同感如何？

语言文化的生活呈现出新特点。网络语言作为一种新兴的、有别于传统平面媒介的语言形式，以简洁生动的形式，得到了众多网民的喜好。网络语言发展速度之快，传播范围之广，让所有人都始料不及。虽然网络语言在表现形式上有别于传统的语言表达，但它在本质上是现代汉语的一种社会变异，是一种新兴的社会方言，是伴随网民这一群体的出现而产生的社会语言现象。除了网络语言外，新词新语现象也同样值得关注。“甲型 H1N1 流感”“××门”“××族”“给力”等一批反映社会生活的语言热点词汇不断涌现，2012 年第 6 版的《现代汉语词典》就收录了新增的 3000 多条新词，这些新词、新义、新用法充分反映了近年来社会生活涌现的新事物、新概念、新变化和新观念。这些纷繁复杂且接踵而至的新词新语，到底具有哪些特点，有哪些来源？这些新词语的背后又折射出怎样的文化内涵？哪些新词新语应该进行规范，哪些又丰富了我们的现代汉语词汇呢？

语言文化的融合呈现出新趋势。任何一个民族不能孤立于世，任何一种语言文化也不能自给自足。因此，语言文化之间相互引进或相互借鉴的情况必然出现，其结果常常在语言中打下深刻的烙印。外来词的出现便是中外文化交流的一个重要成果。据史料考证：中国文化史上曾有三度吸收外来语的高潮。第一次汉唐通西域，佛教传入中国，外来语“葡萄”“骆驼”“世界”“庄严”“结果”“现在”“圆满”等西域语言和佛教用语被引入汉语，此后被我们使用了数千年。第二次外来语高潮是鸦片战争以后，从英语中引进了“坦克”“沙发”“吉普车”等，从日语中引进了“组织”“纪律”“政府”“党”“政策”等词汇，现今这些词汇已融入我们的主流语言之中。第三次高潮是改革开放以后，伴随对外交往的扩大和加深，外来语似大潮汹涌，如借自日语的“便当”“写真”等，堪称中国文化史上的一次盛举。毋庸置疑，外来词的引入、消化和吸收对促进中外文化交往和经济发展意义重大。从



外来词语的形式上看,五四时期大量的音译外来词,如“梵阿铃(violin)”“赛恩思(science)”等,被后来的意译词“小提琴”“科学”所取代,长久地保留在了汉语词汇中。但近年来,音译词、字母词大量增加大量涌现,如“克隆(英语 clone 的音译)”“拷贝(英语 copy 的音译)”“布丁(英语 pudding 的音译)”“MTV(英语 music television 即音乐电视的缩略)”“CD(英 compact disc 即激光唱盘的缩略)”“WHO(英语 World Health Organization 即世界卫生组织的缩略)”“CEO(英语 Chief Executive Officer 即首席执行官的缩略)”。这些音译词、字母词给我们的现代汉语词汇系统带来了哪些冲击?给我们的语言文化生活带来了哪些影响?此外,汉语中还出现了夹杂大量的英文字母或英文单词的现象,如“下面我们让两位选手再 PK 一下”。清理汉英文混杂现象的呼吁,多见诸报刊和语言学界,“两会”提案、专家撰文亦多有涉及。我们应该如何正确看待这些语言现象呢?

文学家艾默生曾说过,语言是一座城市,每个人都可以为这座城市添砖加瓦,但这座城市的健康和有序,纯净和美好,更需要大家共同努力。让全世界的人都共同努力,为人类社会构建一个和谐美好的语言文化环境。

本书的出版得到了北方工业大学素质教育基地“文化素质十五讲丛书建设项目”的资助,特此致谢。

感谢南开大学出版社对此书出版给予的大力帮助。

编者
2015 年 8 月

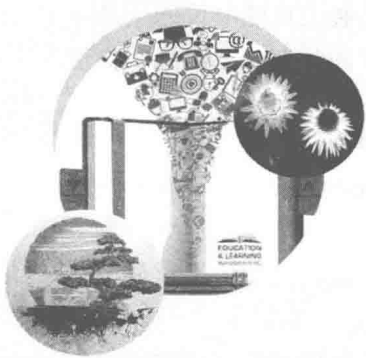
目 录

第一讲 语言的性质与功能	1
一、语言与符号	1
二、语言与社会	2
三、语言与思维	4
四、语言与文化	7
第二讲 语言、文化的多样性	16
一、世界语言文化的多样性与濒危语言	16
二、中国的语言现状与中国的濒危语言	20
三、欧洲语言的多样性	27
第三讲 语言与文化认同	32
一、母语与民族情感	32
二、语言认同与文化心理	33
三、中华文化的海外传播	38
四、国内语文教育现状与日渐淡漠的文化认同意识	39
第四讲 语言文化的接触与融合	43
一、外来词的大量涌现	43
二、从“洋泾浜英语”到“洋泾浜中文”	45
三、民族融合与语言文化融合	48
第五讲 非语言与跨文化交流	50
一、非语言交际的功能	51
二、非语言交际的内容	52
三、非语言交际能力的培养	62



第六讲 汉语热与英语全球化	65
一、《功夫熊猫》与中西文化	65
二、英语全球化与汉语热	70
第七讲 港澳台地区的语言文化	74
一、香港的语言文化	74
二、台湾的语言发展	83
三、澳门的语言现状	87
第八讲 网络语言与社会	90
一、网络语言与语言变体	90
二、网络语言变异原因	96
第九讲 文化比较	99
一、中韩文化比较	99
二、中日文化比较	106
第十讲 文字与社会文化	113
一、文字的起源	113
二、汉字的起源与造字法	115
三、女书文化	119
四、汉字在世界的威望	121
五、汉字谐音文化	123
第十一讲 新词新语与社会文化	125
一、新词新语的历史分期	125
二、新词新语的主要来源	129
三、新词新语的特点和作用	132
四、新词语产生的原因	134
第十二讲 语言与性别文化	137
一、从“剩女”一词谈起	137
二、从“女国音”说起	140

第十三讲 喜剧语言文化	144
一、小品与社会文化	144
二、贺岁片中的语言文化现象	147
三、相声的语言幽默特色	151
第十四讲 新媒体与语言文化	155
一、手机短信与拇指文化	155
二、微博文化	160
三、微信文化	163
第十五讲 广告语言与社会文化	165
一、广告语言的魅力	165
二、广告语言的文化表达	167
参考文献	175



第一讲

语言的性质与功能

一、语言与符号

相信大家都知道烽火戏诸侯的故事。西周时，周幽王为了博得妃子的嫣然一笑，曾多次令烽火台平白无故点起烽火，招引诸侯前来救驾，结果戏弄了诸侯。后来诸侯们都不再相信，也就渐渐不来了。当周幽王听到犬戎要进攻的消息，急忙命令烽火台点燃烽火。烽火倒是烧起来了，可是诸侯们因上次受了愚弄，这次都不再理会，西周最终宣告灭亡。

烽火戏诸侯的故事让我们看到了烽火在战争中的重要作用。烽火本是古代敌寇侵犯时的紧急军事报警信号，它在本质上就是战争的一种符号。符号现象可以说是无处不在，它在人类的生活中扮演着十分重要的角色。

我们来简单介绍一下符号。所谓符号，就是用于指代某种事物的标志，如人们常常用甲事物代表乙事物，那么我们就可以说甲事物就是乙事物的符号。以戒指的戴法为例，戒指如果戴在食指则表明未婚或想结婚，戴在中指表示恋爱中，戴在无名指表示已经订婚或结婚，戴在小手指则表明是单身贵族，戒指就是人们婚姻状况的一个符号。

符号一般说来可以分为三类。第一类是用眼睛去接受的视觉符号，我们上文中提到的烽火和戒指都属于视觉符号。除此之外，我们日常生活中常见的视觉符号包括文字、信号灯、肢体语言；第二类是靠触觉感知的触觉符号，如盲人的凹凸不平的盲文；第三类是用耳朵接收的听觉符号，如汽笛、军号、战鼓等等。

我们的语言在本质上如同烽火、戒指一样，其实质也是一种具有指代作用的符号。它



的内涵是语义，物质外壳是语音，属于音义结合的听觉符号体系。人类为什么要选择这种音义结合的听觉符号？如果使用其他方式来表义会如何？

大人国的故事。18 世纪英国作家斯威夫特在他的《格列佛游记》中写道“大人国”的人们曾经做出过如下尝试。“大人国”的人们为了使自己的肺少受“损害”，他们不用语言而用实物进行交际。于是这个国家的每个人都要背上一个大口袋，装上可能要说的全部东西，说什么就拿出什么。问题是这样做会增加每个人的交际负担，同时有些无法用实物进行的交际，比如抽象的概念如“喜爱”“憎恨”该如何进行呢？

人们之所以选择语音作为符号的形式，正是体现了语音的优越性：语音没有重量，便于“携带”；语音是靠人的发音器官发出的声音，当我们有交际需求的时候，只要张开嘴就能表达思想；而且语音的载音容量最大，表现力极为丰富，它完全打破了实物记事一物一义的局限性，便于人们在各种环境、场合灵活使用交流。因此可以说，人类的语言使用语音作为符号是一种最理想的形式。

作为语言符号的内涵“语义”和外壳“语音”二者的关系如何？以表达“装订成册的著作”这个语义为例，不同民族的语言就采用了不同的语音形式。

表 1 同一语义不同语言的语音形式

语言	书写形式	读音
汉语	书	[ʃ'U ⁵⁵]
英语	book	[buk]
日语	ほん	[hɔn]

由此可见，相同的意义在不同的语言中可以使用不同的语音来表达，即使在同一种语言中也存在意义相同而声音不同的现象，如汉语的“足一脚”“番茄—西红柿”“土豆—马铃薯”等。语音和语义之间没有必然的联系，即什么样的语音代表什么样的意义是任意的，完全是由某个民族或集团决定，是社会约定俗成的结果。但一经社会认可，对其使用成员又具有强制性，即人们必须按照既定的规则使用才能保证交际的顺畅自如，这就是语言符号的任意性与强制性的对立统一关系。

二、语言与社会

宇宙中的事物变化万千，但究其属性可以分为两大类：自然现象和社会现象。自然现象是自然的造化，在人类以前就存在；而社会现象则依赖于社会而产生，如政治、经济、文化、法律等，语言亦是如此，它也是社会的产物。

狼孩的故事。1920 年，在印度加尔各答东北的一个名叫米德纳波尔的小城，人们常见到有一种“神秘的生物”出没于附近森林，往往是一到晚上，就有两个用四肢走路的“像

人的怪物”尾随在三只大狼的后面。后来人们打死了大狼，在狼窝里终于发现这两个“怪物”——两个裸体的女孩。其中大的年约7、8岁，小的约2岁。这两个小女孩被送到米德纳波尔的孤儿院去抚养，还给她们取了名字，大的叫卡玛拉，小的叫阿玛拉。到了第二年阿玛拉死了，而卡玛拉一直活到1929年。据说狼孩刚被发现时，生活习性与狼一样：用四肢行走；白天睡觉，晚上出来活动。她们根本不会讲话，每到午夜后像狼似地引颈长嚎。卡玛拉经过7年的教育，才掌握45个生词，勉强地学会几句话，开始朝人的生活习性迈进。她死时估计已有16岁左右，但其智力只相当于3、4岁的孩子。

狼孩由于长期生活在狼群中，未能学会直立行走，不得不用四肢爬行，使得她们的发音器官——喉头和声带的运用受到阻碍，未能发出音节界限分明的语音；同时，由于离开了人类社会，“狼孩”自然不会有语言交际的需求。此外，她们总是四肢爬行，面部朝下，只得从下方摄取印象，不可能使头脑获得较其他四脚动物更多的印象，这一切从根本上阻滞了她们智力的发展。从生理学角度看，狼孩虽然具有和正常孩子一样的发音器官和大脑，即人类先天具有的语言机制，但离开人类的社会，语言根本无法获得。语言好像是一种工具，需要人的使用，不用就会“生锈”“退化”，而说话则是人们运用语言工具跟人们交流思想的行为，是为了适应社会的需要而存在的；如果离开社会，没有了这种需要，人们就会逐渐地丧失说话的语言能力。应该说社会实践和交际需求是语言产生的源泉。

语言是社会的产物，随着人类社会的产生而产生，同时随社会的变化而变化，随社会的发展而发展。从古代汉语和现代汉语的比较分析就可以发现它们之间存在很大的不同。比如，在汉民族历史上畜牧业很发达的时期，相应的，汉语中关于畜牧业的词语就比较丰富，那时汉语中表现牲畜的名称就很细致、复杂。比如现代汉语只有一个“马”，而在古汉语中“马”的名称相对较多，高七尺的马叫“騊”，高八尺的马叫“𩇑”，这完全由当时畜牧业社会交际需求而产生。再比如“床”，按照刘熙的说法是“人所坐卧曰床”。《说文解字》中也提到“床，安身之几坐也”。也就是说在古代，床既是坐具，也是卧具。后来由于社会的发展，出现了专供人坐的家具，如椅子、凳子、沙发等，那么“床”的语义也就随着发生了变化，词义在古义基础上缩小了使用范围，仅表示为卧具，即“供人躺在上面睡觉的家具”。

社会的任何风吹草动，也都会在语言中得到及时的反映。“小姐”一词就是一个很好的例子。“小姐”在解放前用来称呼那些生于富贵之家而且精通琴棋书画的女子，社会地位是其重要的语义特征。解放后伴随“反右”风、“文革”运动的出现，“小姐”专用来讽刺一些不爱劳动、只图享乐而且注重打扮的女人，此词具有了一定的阶级性。改革开放以后用它称呼具有妙龄并且有一定身份和教养的女孩，所以一些四五十岁的妇女被称作“小姐”时往往沾沾自喜，得意忘形。进入20世纪90年代后，南方沿海城市的服务业迅速发展起来，“小姐”一词专指从事服务行业的女性。最近一些年，尤其是在南方，“小姐”特指那些与“三陪”紧密相连的艳装女子了，显然已经具有了贬义色彩，甚至几乎成为了称呼年轻女性的禁语。“小姐”一词近百年的词义变迁就体现了语言与社会的紧密联系。

从共时的社会层面看，同一个社会或同一民族的语言，往往具有不同的地方色彩。比如，汉语有七大方言，各个方言的语音差别非常大，这些差异我们无法从人的自然属性方



面解释，因为从自然属性看，北方人与南方人、北京人与上海人、重庆人与广州人之间，没有本质上的差别，发音器官的构造也是一样的。那为什么会有这样大的差别呢？造成这些差别的原因是什么？我们只能从社会因素中寻找答案。因为不同的社会集团选择并确立了不同的音义关系，因而也就造成了方言之间的巨大差别。

总之，语言是一种社会现象，是人类社会发展的必然产物，与社会紧密相连。社会性是语言的本质属性。

三、语言与思维

思维是人脑能动地反映客观现实的能力和过程，它和语言是两种独立的现象，但与语言又有着密切的关系。思维的内容很广泛，大致可以分为形象思维和抽象思维两类。形象思维包括感觉、知觉、表象等浅层次的、形象性的心理活动。比如，看见一簇簇鲜花，辨别出红花绿叶，这是视觉；根据记忆重现感知过的事物，是记忆表象；当我们听到一个熟人的姓名，马上会想到他的身材和容貌，这是由记忆表现或现有知觉形象改造而成的新形象。形象思维的特点在于它的直观性和形象性，它只能反映事物的表面现象和外部联系，而不能反映其本质和内部联系。形象思维一般不需要语言参与，它是人和动物共有的。黑猩猩知道在同伴多的时候，坐在装满香蕉的箱子上不动声色，等同伴走开后，打开箱子大吃起来；狡猾的狐狸懂得绕开猎人设下的圈套；把一只养熟了的猫送到很远的地方，它可以自己走回来；狗能带路。这一系列事实都说明，动物除了有特殊的嗅觉、听觉外，还能依赖一定的表象认识事物，但它们并不能揭示事物的本质和规律。

抽象思维，是对感觉到的材料进行整理、加工和改造，是一种综合过程，属于概念、判断和推理阶段的认识。我们平时思考问题，说话或写作时打腹稿，都属于抽象思维的范畴，这些思维活动一般都需要语言的参与。人们能够使用语言把感性认识上升为理性认识，找出事物的本质和内部联系，这是人类所特有的思维形式。在理解语言与思维的关系时，所指为狭义的抽象思维。

形象思维的进行固然不用语言，但是如果要把思维内容表达出来，让别人知道，必须通过语言的渠道。当你在商店里挑选合适的衣服，属于形象思维；但是你想告诉售货员需要哪种面料，向人介绍老同学的外貌，这些都属于抽象思维的范畴。只是我们日常说话，因为太平常、太习惯了，脱口而出，仿佛没有感到使用语言有动脑筋的过程。如果我们考虑的是一些复杂的问题，就能感到有一个默默自语的过程。许多人说外语说得结结巴巴，一个不正确的学习方法就是先用本族语把意思想好，然后译成外语再说出来。所以要想说出一口流利的外语首先要养成用外语思维的习惯。

思维不能脱离语言，是有神经生理学的实验根据的。

大脑损伤病人的实验。一个病人大脑左半球发生损伤，他尽管说不出所住医院的名称、病房和病床的号码，却认得医院、病房和自己的病床。相反，大脑右半球受到损伤，病人

尽管能说出他所住病院的名称，却找不到所在的病房、病床，也认不出熟人；能说出他家的住址，却找不到自己的家门。

根据上文的实验可以发现人脑的左右两半球有明确的分工。其中人类的语言活动与大脑左半球的某些部位相联系。控制语言活动的大脑左半球掌管抽象的、概括的思维，右半球掌管不需要语言的感性直观思维。因此，脑损伤发生在不同的半球，其病症呈现不同的特点。

大脑的两半球的分工是人类特有的。有人给猴子做过实验，发现它的大脑左右两半球能够完成同样的任务。人类以外的动物既掌握不了语言，也没有逻辑思维的能力，这与它们大脑两半球缺乏分工有密切的关系。

除了以上来自病人的实验，对正常的人也可以进行实验。

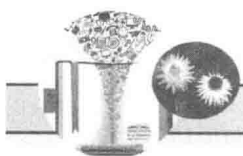
双耳听音实验。让两耳同时听各种声音，比较它们的反应。比方通过耳机一边传入“苹果”这个词，一边传入“香蕉”这个词；或一边传入笑声，一边传入咳嗽声。如果刺激是语言性质的（如词，句子等），右耳（左脑）的反应比较正确；如果刺激是非语言性质的音，则左耳（右脑）的反应比较正确。

这是因为，右耳听到“苹果”，信息直达专司语言的大脑左半球，立刻在那里得到了处理，反应不易出错；让左耳听到“香蕉”，信息直达右脑，然后通过“脑桥”转到左脑去处理，拐了一个弯，反应就容易出错。反之，对于笑声，从左耳听到的就不易出错。右耳听语言刺激的能力强，这也证明掌管语言的机制在大脑左半球。由此可见语言与思维的密切关系。

关于语言与思维的关系，需要介绍两个比较著名的人物，他们是萨丕尔和沃尔夫。萨丕尔早年学习日尔曼语，后来又对北美近 20 种印第安土著语言进行了深入的实地考察。在广泛的语言研究基础上，萨丕尔提出了“语言决定论”，即人并非仅仅生活在客观世界中，也并非仅仅生活在社会活动的领域中，而是很大程度上受到特定语言的制约。在这里，萨丕尔明确表达了语言决定思维和社会存在的语言世界观。沃尔夫则进一步充实了萨丕尔的观点。在与萨丕尔一起实地研究印第安诸语言的过程中，沃尔夫以“标准普通欧洲语言”（Standard Average European Language）为参照体系，比较出人类语言之间结构上巨大的差异，并由此提出了“语言相对论”，即人类的语言结构千差万别，语言形式影响人们对世界的感知，语言形态制约思维方式和世界观。前者也被称为“强势说”，后者被称为“弱势说”。由于“强势说”过分强调语言对人的思维方式与文化的决定和制约作用，甚至认为人类实际上是受制于语言的，而忽视思维对语言的影响作用。因此，“强势说”早被学术界抛弃。“弱势说”也被称为“语言相对论”，在一定程度上阐释了语言和思维之间的关系，它强调语言影响思维，不同的民族语言不同，其思维方式在一定程度上也存在差异，“语言相对论”的学说在学界影响力很大，它使人们更深刻地感觉到了语言与思维之间的密切关系。

那么，语言与思维的关系到底如何？语言结构是否会影响人们对世界的看法？不同的学者有不同的声音。

社会学家曾进行过一个画面描述的实验。受试者是几个移居美国的日本妇女，她们的



英语和日语都很流利，对两种文化一样熟悉。分别给她们每个人一幅图画，画上近景是挟着书的女孩子，远景是一个农民在犁地，还有一位妇女靠着树。受试者分别用日语和英语来描述画面。得到的实验结果为，使用日语时，典型的描述是：“这个姑娘要去上大学了，心里十分矛盾，母亲长年有病，父亲辛辛苦苦干活，收入很少。”用英语时，典型的描述是“这位姑娘是一位学社会学的大学生，她正在观察农民如何劳动，深为农民的艰苦生活所感动。”

因此，有社会学家认为使用不同语言时，可能同时运用不同的社会价值观念，受不同文化的影响。然而，如果说语言不同会使人对宇宙的看法不同，这也是不符合事实的。科学的历史证明，人类对宇宙的看法几经变化，并不是由语言因素造成的，科学思想的传播也不受语言界限的束缚。爱因斯坦是讲印欧语的，但他的“相对论”对亚洲人来说同样新奇。任何科学发明和创造都可以被不同语言所理解。没有这一点就没有跨民族、跨文化的交流与沟通。这就是说，语言对人的思维限制确实存在，但人类克服这种局限性的能力也是不可低估的。

世界上的语言多种多样，那么人类的思维呢，是千差万别还是具有共同的思维机制呢？我们以客观存在的颜色为例，不同的民族对颜色的切分有很大的差异，颜色词的使用差别很大。

比如：

表 2 不同民族的颜色词

语言	颜色词
新几内亚加莱语	白，黑
尼日利亚蒂维语	白，黑，红
菲律宾哈努努语	白，黑，红，绿
尼日利亚伊博语	白，黑，红，黄
墨西哥泽尔托尔语	白，黑，红，绿，黄
印度平原泰米尔语	白，黑，红，绿，蓝
北美印第安纳兹佩尔塞语	白，黑，红，绿，蓝，棕
英语	白，黑，红，绿，蓝，棕，紫（或粉红，橙，灰）

除了科学术语以外，可以说在任何两种语言中，意义、色彩等方面都完全相同的词极少。一种语言的词语通常要根据特定的语言环境或情景语境，才能在另一种语言里找到恰如其分的说法。不同民族语言在概念表达上的种种差别，是否意味着人类思维的差异，甚至思维能力的高低之分？

我们仍以上文的颜色词为例进行分析。有人根据颜色词在 20 种不同语言中的演变，排列出了具有普遍意义的基本颜色词的发展序列：

第一阶段：在所有语言中都有指称黑色和白色的词语；

第二阶段：语言中如果有第三个指称颜色的词语，它一定是红色；

第三阶段：语言中如果都有第四个词语指称颜色，该词语不是指称黄色，就是绿色，但指称这两种颜色的词语不会同时出现；

第四阶段：语言中如果有五个词语指称颜色，其中就既包括绿色，又包括黄色；

第五阶段：语言中第六个颜色词语指称的一定是蓝色；

第六阶段：语言中增加的第七个颜色词语一定指称棕色；

第七阶段：如果一个语言有八个或八个以上指称颜色的词语，其中也许就有紫色，或粉红色，或灰色，或这些颜色的组合。

这表明，不同颜色词的背后反映出人类神经存在的一种普遍的范畴，人类的思维以及思维的发展特点具有共性。

罗斯卡斯（Eleanor Roschas）在《论直觉与语义范畴的内部结构》一文中指出，虽然任何社团最先总是把颜色分成非常笼统的复合体，然后再逐渐区分几个主要颜色，但处在语言第一阶段的人能够很快就能学会区分次要的颜色。在此之前，他们之所以没有造出指称那些基本颜色的词语，不是因为缺乏从认知上区分这些颜色的能力，而是因为他们还没有必要用语言去表达这些知觉上的差别。颜色词语的产生和演变，依赖于某一语言社团进一步区分颜色的需要。这种需要一旦出现，对颜色词更加细致的区分也就随之而来。

通过以上的颜色分类研究可以看到，我们不能因为语言的多样性和语言的民族独特性而断定不同民族有不同的思维，也不能因为人类思维的共性而忽略语言的多样性和语言的民族独特性。当然，这并不排斥不同民族、同一民族不同的人，甚至是同一个人的不同时期，对同一事物在认识深浅程度上的差异。事实上，语言作为一种社会现象，既有民族性，又有时代性。从根本上说，语言的民族独特性和时代性都取决于语言本身是社会、历史、文化条件下的一种约定俗成的符号系统，它虽然与思维有密切的联系，却与思维的内容没有直接的对应关系。不同民族的社会、历史、文化的特点不同，同一民族不同时代的文化会发生变化，因此，这种约定俗成的符号系统就不可能完全相同，它会随着社会的演变而发展、变化。

四、语言与文化

（一）语言与文化相互影响

什么是文化？广义上指人类在社会历史发展过程中所创造的物质财富和精神财富的总和，狭义上指精神生产能力和精神产品，包括一切社会意识形式：自然科学、技术科学、意识形态等。有时特指精神财富，如文学、艺术、教育、科学等。其实，“文化”一词在我国古代语言体系中就早已有之，但“文化”一词是分开使用的，各自有着独立的含义。“文”